



R a h d i t a j s.

Cefschemmes sinnaß. No Rihgas: Widj. gubernators pahreisojij. No Kijewas: pahre Keisera gohda-wahrteem. No Podoelijas: pahre ffohlmeistereem.

Ahrsemmes sinnaß. No Englandes: pahre Ithru-semmes basnijas buhßchanu un pahre nitneem kungeem. No Franzijas: Franzuschem nelabba buhßcha. No Florenzes: Garibalda snohis atiwabbinahis. No Italias: pahre konzihi. No Spanijas: republikaneeschi dumposjahs. No Lissabones: tehnisch atbild prett leetahm issaundsinaschanahm. No Konstantinopoles: sultans sinanz-ministeru attalidis.

Zitta jaunass sinnaß. No Rihgas: irihstahettiçi svehtti Ahdaschöß. No Leeseres: pahre triinischchem. No Pinna semmes: deenestneezes griib eet us Ameriku. No Kownas: schibdi jellahs apgaism. pretti. No Liffisses: bihbeles beedribas darbs. No Bordo p.: luggi deggufchi. No Ghsireitijas: Brinné nelaimé zaur abraham dufmahm.

Jaunalahé sinnaß. Garlieb Helwig Merkel, jeb Widssemmes brihwaischanas svehtti 26tä Merz 1869. Wihkt tautas brahl. Par dñimtu mahju pirlßchanu Widssemme. Usatjinaschana. Par sinnu. Atbildes. Grahmatu sinna. Anbeles sinnaß.

Feelittumä. Ithigians. Noslehpmu pilna kaste. Kadeht funs fakki eentihl. Smeellu stahstirahsch. Atbildes. Jesluddinaschana.

Cefschemmes sinnaß.

No Rihgas. Widssemmes gubernator kungs 20tä September atkal pahreisoja mahjä un gubernijas waldischanu pats usnehma.

No Kijewas. Kijewas kohpmanai bij falikufchi leeln summu naudas, ar to gohda-wahrtus taifihht augstam Keiseram, kad zaur Kijewu reisofchoht. Augstais Keisers to sinnaht dabbujis, kohpmanneem to padohmu bewis, lai to kaptalu labbal tehrejohht tä, lä tas effohht Deewam par gohdu un tuwakeem par labbu. Tad Kijewas namneeki sagahjuschi kohpä un nospreeduschi Kijewä eetaifihht ammatneeku ffohlu preeksch wiffadu kahrtu kauschu behrneem, kam Greeku tizziba un schai ffohlai dohßchoht Keisera Aleksandera II. ta Atiwabbinataja wahrdu. Preeksch gohda-wahrteem bij falaffiti 23,500 rubli, un kad nu tee nospreeduschi wehl lihßs 1874tam gaddam preeksch

lahdas ffohlas to naudu kraht, tad zerre pawiffam 29,000 rubtus kohpä fadabbuht. Bes schahß summas kahßs kapteins Lewin wahrda, sawä testamenté 22,000 rubtus preeksch schahß ffohlas notaisijis.

No Podoelijas. Tur wiffi elementar-ffohlu ffohlmeisteri norunnajuschi sapulzetees kohpä un farunnatees, us kahdu wihßi tee wifßlabbaki warretu sawu ffohlas mahzibu turreht; jo taggad winneem eijohht pawiffam grubti, kamehr ne-effohht ihstens mahzibas pamats un zeksch sinnamß. Weens no Podoelijas ffohlu preekschneekeem, wahrda Nikolajew, effohht apnehmees fanahlufsheem semmju ffohlmeistereem to zekku eerahdiht, kahdas us to derrigas runnas teem preekschä noturredams.

Ahrsemmes sinnaß.

No Englandes. Is Londones raffta: Lai gan effohht leela zihnischanahß bijuse, kamehr Ithru-semme to Angtu basnijas wirswaldischanu nogahsuschi, tomehr tas effohht isdeweess un effohht turrans par masatu puhliu, nelä tahß grubtibas, lä wiffu pehz teem jauneem liffkumeem nogrunteht un ar to nu nahkamam parlamentam buhßchoht to darbotees. Buhßchoht teem arr darbs ar tahm fuhßßibahm, to Ithru-semneeki zekhoht prett saweem muischneekeem, nepaneffamas rentes labbad un ka teem effohht tahda netaisna warra, semneekam katrä laitä usfazziht un to no mahjas isliht, bes ka woi grafchu atlihdñinatu par winna labboschanahm, ehtahm un zitteem peederrumeem. Ar to nu nahloscha parlamenta sehßeschanä teefas-kungeem buhßchoht to zihnitees. Wet effohht Ithru-semme arr tahdi rentineeki, kas paschi nesinnoht, to pagehroht. Tee pagehroht, lai zekhoht tahdu liffkumu,

ka katram strahdneekam woi algadim gahdatu labbu mahju preefsch dsihwofchanas un labdas 3 puhruweetas semmes turklaht un to wissu winneem lai dohdohht par itt lehtu renti. — Ka Ibru semmē kungi semneekus — kas tak naw nelahdi dsimtee — warreni spaida, tas jau wezza fuhdsiba un nesinnam, woi wehl zittur fur til trakti eet nekā tur. So tur til ko tuffschals gads parahdabs, un kungs reds, ka semneeks nespehs winnam to leelo renti nomalfahht, tad tuhlin bes wiffas schefloschanas to dsenn no mahjas ahra, lai eet fur gribb un lai wai turpat us weetas haddu nomirft, — kas winnam par to!

No Franzijas. Franzuschi, ihpaschi Parisneeki schim brihscham effoht kā tahdi, kas walfar peedsehrufchi bijufchi un nupat kā usmohduschees, juht galwas sahpes un nelabbu duhschu. Winni pagahjuschas deenas dauds ko peedsihwojuschi patihkamu, prohti, zaur sawu drohschibu un usteepfchanohs no waldbas dabbujufchi daschas brihwibas un atweegloschanas, kas teem labbi patikka; nu teem gan wairs naw tabs raises, un firds nemeers, kas tohs frattija Juni mehnesi, bet tee preefti arr irr drihs pahrgahjuschi un wezs ihgumus un errestibas atkal kahjas. Daudsreis winni paschi irr pee ta wainigi, jo tee wiffadahm wehja wallodahm tizz. Tā nu pahf keisera flimmibu teem daschadi teef preefschā melfts. Tē keisers effoht labbi atspirdsis, tē jau winsch strahdajohht sawa augsta ammata darbus, tē ar reift atkal sawa wezza flimmibā atpallat krittis, tē jau tā, ka drihs warroht isdhsit un t. pr. Pa tam tee naudas spekulanti drohschi strahda sawu ammatu un ais tahdahm nedrohschahm sinnaahm naudas papihru wehrtibu leef semmu krist, lai schee par smeellu warr sapirkt un pehzal dahrgi pahrdohht. Winni labbt sinn, kā, ja keisers nomirtu, bes fajuschanas jau nepalittu un ka tad ir pats dumpis atkal warretu iszeltees tadeht, ka winni jau nelad newarr weenā prahtā tilt pee jauna waldbineela iswehleschanas. Woi tad nu no tahdas buhschanas nebuhs galwas-sahpes dabbuht? Kad nu ar walts eelschfigu buhschanu laudihm jirdi newarr eepreeznahht, tad preefschneeki fahl winnu prahtu grohsiht us ahrpuffi un rahdiht us Wahzsemmes Seemeta beedribu, kas til warreni nemmahs spehta un ka Bahdeeschu runnas-deenā spreests tā, ka jadohma, ka Deenwidd'neeki ar Seemetneekem beedrojabs lohpa, kas tak Franzijai nekā par labbu newarr buht, kad kaimini til warreni paleef un t. pr. Bet neweens wairs negribboht ausi greest us tahdahm wallodahm; jo agral ar tahdeem tuffschem un leekeem trohtneem schee deesgan effoht krahpti, no ka winneem nelahds labbums, bet til flahde ween notikkuse. Tā tad nu nabbageem Frantscheem schoreis buhs gruhhti palihdseht, ja kahds kaiminsch wehl pee laika tohs nefaults kahdā talkā woi nu flimmo sultanu wehl ahrsteht, woi Roschin-Rihnu pahrmahzihht, jeb arri Suezes kanali par Franzijas eemantojamu teefu

nodedheht. Kā prohtams, tad laikam keisers Napoleons taggad buhs labbi gan atweeffetojees, jo keisereene sawu zektu us Austrauma semmehm jau effoht usachmuse.

No Florenzes, Italijā, raksta, ka Garribalda snohhtu Konzio lihds ar wianna beedreem jeb lihds-wainigeem teefas palaiduschas walfā. Teefa gan gribbejuse winnus teefahht un tadeht us zitta zeetuma aiswest, bet kauschu pulks winnus lihds pulkst. 10 walfarā gaidijis pee zeetuma durrihm un til ko tee parahdijufchees, tad nehmuschi sawā widdū un gawilebami tohs aiswedbuschi prohjam. Tē nu teefai bij japaleef meerā, jo newarreja kauschu pulkeem pretti stahweht.

No Italijas. Italijas waldbichana gan wehlejuse, ka winnas bistapi warroht us konzihli eet; bet to arri peefazzijuse, ka nelahdus konzihla nospreedumus nepeenemschoht, kas buhschoht waldbichanai par kaunu woi par stahdi. — Rohmā wiffeem konzihla preefschneekem pilnas rohkas darba un tur raugohht gan ar garrigu, gan arri ar laizigu spehlu un warru wissu tā grohsiht, ka lai isdohdabs tā, kā pahwests to nodohmajis. Us pahwesta padohmu wiffas semmēs starp kattoteem iszehluschahs sawadas beedribas, kas naudu salaffa un fuhtha aplahrt grahmatas, fur katris lai eeraltā, ka winsch padohdabs wiffam tam, ko konzihle nospreedihs. Pahstaru jeb luhgschanu-beedribas effoht neisflaitamas un tabs ihpaschi felmejoht preesteri un seeweetes. Dahwanas, kas zaur bistapeem pahwestam teeloht peenestas, jau buhschoht lohpa kahdi 4 woi 5 millioni franku; bet ar to paraftischanohs, ka ar wissu buhschoht meerā, ar to eijoht lehni ween, jo tē effoht dauds prettineeki arr. Wiffeem nepatihl wis tizzeht to, ka pahwests, kas tahds pats zilweks, kā wiffi zitti, effoht weenigi til pilnigs, gudris un swehts, ka winsch nemas newarroht malditees un ka wiffas wianna pawehleschanas buhs fanemt, itt kā no pascha Deewa un tā paklaufiht, kā pascha Deewa wahrdu. Pahwestam, kā redsams, schinnis laikōs arr' eelahrojabs tahdu warru atkal dabbuht, kā winnōs tumshōs laikōs teem bija, zaur ko tee warreja kehnius zelt un nogahst un semmes dahwinahht, kā winneem patikka.

No Spanijas. Gandrihs wairs negribbahs pahf scho semmi runnahht, tadeht, ka tē weenadi ween wiss wehl grohsjabs ap to nemeera affi. Gan falka, ka Karlistu parteja taggad effoht pahwarreta un pawiffam apspeesta, bet bes tabs wehl waldbichanai irr zitta dauds stipraka parteja pretti, kas arri uswarrama un ta irr ta republikaneeschu parteja. Ta nebuht to negribb zeest, ka no ahrsemehm kahdu prinzi buhs zelt par Spanijas kehniu; jo ja tā darrischoht, tad winni ar eerohtscheem zelschotees paschai waldbichanai pretti. Irr tee deesgan jau dumpojufchees pa Barzellonas guberniju un wehl taggad irr flintee deenas-sagkt tai par-

tejai peebreedrojuschees, wasajahs pa kalneem un pahrtteef no laupifchanas. Nupat Larragona pilsfehrtä republikaneeschi fazehlahs us dumpi, tapeh, fa winnu generalis Pirrad tur bij eereisojis un tohs laifam usstubbinajis, un të waldifchanas sekretetrs Newes atraddis sawu nahwi. Wiasch redsejis, fa generalis Pirrad stahwoht ar farrogu, kam usrakstihstis: „Lai dsihwo republika!“ un tadeht gahjis tam klahrt un tam teizis, fa tabds darbs effoht pretti waldifchanas listumeem. Scho wianna padohmu wiffi tee laudis, kas generalim apfahrt stahwejuschi, neh-muschchi par faunu un kahds dumpineels winnam no pakkatas ar dunzi të eeduhris, fa us weetas palizzis nohst. Wianna lihki tee dumpineeli tabtu pa plazzi apfahrt wasajuschchi. Generali eemetta zeetumä, bet agraf wianna newarroht teefahrt, lamehr Kortez atkal buhs fanahkuschchi un to brijwibu dohs. Lai nu gan republikaneeschi stipru prettilurretees leelahs, tomehr waldifchana negrihb pahrt teem behdaht, bet ar wiffu spehku raudsiht tohs sawalbiht un pahrwaldiht. Waldifchana arri pee pahwesta aissuhthijuse luhgshanu, kurrä to luhbs, lai winnu konfordatu (jeb kontrakti) të pahrtaisa, fa wiffieem Spanijas bistapeem un preestereem lai teef pawehlehts, waldifchanai sinnamu darriht wiffu, to tee dabbu sinnaht pahrt kahdu nemeeru woi dumpi, kas prett waldifchanu taifahs. — No wiffa tomehr redsams, fa Spanija til lehti wehl netiks pee meera, bet fa republikaneeschi prett taggadeju waldifchanu fazelsees kurrä un tad tapat Karliski, fa arri Isabelliski par starpu luhktohs arri sawas bandas dsihst. Sinnaht, fa semmei paschai tas buhs par leelu pohstu, bet kam wirfrohka paliks, to neweens eepreelsh' newarr fazziht.

No Lissabones. Kad wehl newarr norimt fa leela daudsinaschana, fa Spaneeschi Portugales keh-nianu zelschoht arri par Spaneeschu keh-nianu un abbas walstes saweenoschoht par weenu, un kad arri paschi Portugischi tahdahm runnahm jau fahrt tizzeht un us sawu keh-niana tadeht paleel fauni, tad keh-niasch wezzafajam ministeram 27. September rakstijis schahdu grammatu: „Mans mihtais herzog! Kad nomannu, fa daschas awises nemas nemitte-jahs ispaust to nepateesu sinnu, fa es sawam behlam par labbu Portugales krohni nolitschoht, kurrä weeta tad mans tehws waldifchoht un es usnem-schoht Spanijas krohni, — un kad turflahrt arri to nomannu, fa schahs tulfchas wallodas arween wairak teef tizzetes un fa no mannis tahdas leetas isrunna, kas naw teefa, — tad tadeht Juh, mihtais herzog, luhdsu, labbi driht isfluddinahrt, fa tahs isdaudsinaschanas naw teefa. Kad augstais Deews mannai tehwu-semmei fahpigas pahrbaudifchanas uslizzis, tad ustizzigi zerru, fa zaur pawalstneeku mihlestitibu un zaur to pateesu brijwiba, kas pawalstneekus ar waldifchanu saweeno, wiffas grubtibas warreschu uwarreht. Sawai tautai par waddonu buhdams gan sinnaschu isdarriht, to tehwssemmes

mihlestitiba un ustizziba no mannis praffa. Kad Portugischi esmu peedstimmis, fa Portugischi arri gribbu nomirt. Juhfu labprahrtigs Lui.“

No Konstantinopeles. Sultans sawu nandas-ministeri Sabil Pascha no ammata nozehlis tadeht, kad tas negribbejis ismaksahrt to summu naudas, to sultans preelsh fewis pagehreis. Wianna weeta ezelts Mahemet Kubdi Pascha, kas labprahrt no walsts kaffes naudu dohdohrt, kad til sultans praffa. La ta waldineels un fa ta ministeri!

Bittas jaunus sinnas.

No Rihgas. 17tä September Ahdaschu draudse fwinneja trihstahrtigus sweht us. Wianna tai deena bij bibbeles- un missiones-swehtki un bes fa wehl tee swehtki, lamehr winnu gans un mahzitajs, prahwests Schilling 25 gaddus sw. ammata. Scheem swehtkeem par gohdu të bij atbraufuschchi generalisuperdents Dr. Christiani, superdents Dr. Poelchau, tad basnizas teefu peefehdetaji, gandriht wiffi Rihgas kreises mahzitaji, basnizas pehrminderi un dauds zitti draudses beedri. Kad Deewa-wahrdi Latweeschu un Wahzu walloda bij noturreti, tad mahzitaja muishä noturreja preezigu maltiti, kur pa latwiski dseedaja un daschas runnas tilfa turretas arri pa latwiski.

No Leeferes drondsjes, Widsemme. Të kahdam fainneekam, wahrdä Appin, fainneeze dsemdeja trin nisch us, jeb trihs behrninus, weenu puitsiti un diwas meitinas. Puitsihts jau pee dsimschanas nedsihws pasaulë nahjis. Weena meitina kah-tas neddetas nodsihwojuse, nomirra un nesenn atkal fa ohtra meitina sawu ihfu muishchinu schai pasaulë pabeiguse. Deews dewis, Deews nehmis! P.

No Winnu semmes. No Helsinforses tabda sinna nahkuse, fa tur arr laudihm, ihpaschi deenestmeitahm uskrittis tas drudjis, kas tahm netaujoht tehwssemme palikt, bet speeschohrt aiseet us Ameriku. La nu gan wehl leela laime, fa Winnu semme 50,000 seewischlas effoht wairak neta wihreeschi. Bet lautini no Amerikas gan wairak nesinnohrt, fa til to wahrdü ween un fa tur arr laudis dsihwo. Winni dohmajohrt, fa Amerika no winneem laifam tahlat ne-effoht fa Pehterburga; të ihpaschi deenestmeitas falkoht, kad no gubernijas waldifchanas passiluhdschoht. Woi tad muhsu laudihm, kas us Kreewusemme taifahs aiseet, labbala fapraschana?

No Rownas. Dauds reis pasaulë teef peedsihwohts, fa zilweli, kam pascheem netiht prahtu zillahrt, nebuht newarr eeredseht, fa zitti to darra. Tapat nu taggad Rownä effoht pulis tahdu sehību, kas til sawus wezzus tilkumus un eeraddumus ween par teem ihsteneem turroht un newarroht eeredseht, fa zitti schihdi sawus behrnus subtoht gimnastuma skohlās un fa tee mahzotees Kreewu wallodu. Schee wezzu eeradtumu pahrtahwetaji aizinajuschchi no Peneweschas weenu rabinceri, kas arri amahjis un ar leelu preeku tizzis usnemis. Schis mihts pee Rownas

schibdeem taggad stahwoht leelâ gobdâ, tadeht, ka winsch spehziigi stahwoht pretti wiffahm jaunahm eerafschahm, kas schibdus samaitajohr tâ, ka tee wairs newarroht buht kreeti schibdi. Winsch taggad Romnâ ifbeenas turroht runnas un tahs sinagogas, tur winsch sawus spreddikus turroht, effohr pahrpilditas ar tahdeem schibdeem, kas brihnahs, ka winsch brangi nolabdoht to jaunu apgaismodamo gudribu, zaur to schibdu tizziba fahloht nihlt.

No Tifliffes, Kaukasijâ, raksta: Ta beedriba, kas apnehmufehs Kreewu semmê bibles isplattihrt kauschu starpâ, irr sawu isdarritaju, Vorhammer fungu tê atfuhrtijuse, bibbeles laudis islaist. Schis Vorhammer lungs Baku un Lenkoranu apmellejis, Tifliffes pilssehtâ eetaisija grahmatu bohdi. Tê nu parahbijahs, kahda leela schê waijabfiba pehz grahmatahm un swehteem raksteem un pahrdewejs nemas nebija eedohmajees, ka til dauds pirks. No Merz mehnefcha libhs taggad tur Kreewu un Slahwu wallodâ drikketus ewangeliumus ween 3000 gabbalus pahrdewis. Labbatee pirzeji effohr saldati.

No Bordo pilssehtas, Franzijâ, raksta, ka 28tas September wakkarâ tur us kahda fugga, kas petroleiima wahtes atweddis, ugguns tizzis wakkâ. Muias fargs pagehreis swezzi, lai warretu fuggineeka zetta-grahmatu parastihrt; bet tilko sehwek-toh-zinu uswilkufchi, tuhlin fuggis bijis leefmâs un muias fargs ar fuggineeku til zaur to glahbuschees, ka tuhlin eelehufchi uhdeni un aispeldejufchi us mallu. Bet kad nu petroleiima-eljas wahtes bij pahrsprahgufchas, tad degdama elje pluhda tahlat un aisdedfinaja zittus fuggus arr un ihfâ brihdi jau 15 fuggi deggufchi, un rihtena wehisch ugguni dsinnis arween tahlat. Gan nu kâ warredami kuh-tojuschi leelakas breefmas nowehrst ar to, ka ar dampfuggeem degdamohs fuggus schkibrufchi no zitteem, bet tas mas ween to libdsejis. Paschi degdamu fuggu druppi degdami un pa uhdens wirfu tahlat peldeami, zittus fuggus aisdedfinajufchi un waijabsejis ir teem passat dsihtees un tohs apdschst. Tilkai trihs degdamus fuggus dabbusufchi nodsehst, zitti wiffi libhs gallam fadeggufchi; teiz, ka 20 fuggi fadeggufchi un skahde effohr 6 millionus franku leela. Wehl nefinn, zil zilweku schinni nelaimê pohstâ gahjufchi un kas wehl wairat notizzis.

No Chstreichias. Salka, ka fittas semmês laudihm effohr karstas affinis, ka tee ais nitnuma drihs paleek kâ ahrrahrtâ un padarra tahdus darbus, pahr to prahrtigam zilwekam janobihstahs. Kahdâ wakkarâ, Brinn pilssehtâ kâ jau pa laikam, pilssehtneeki staigaja pa eelahm, kad, tâ ap pulkst. 7 dauds leelmanni un muijchneeki brauza mahjâ no kahdas firgu-sfreeschanas, tur tee bijufchi flattitees. Stai-gataju pulkâ atraddahs arri kahds lungs, Miller wahrdâ, ar sawu gaspaschu un behrnu. Paschulail' pee trakteera peebrauza kahds grahfs Hompesh wahrdâ un kad tam no wahgeem islahpjoht Millera behrns

zetta gabbijahs, tad tam ar pahrtagu fitta un to no-gruhda pee mallas. Millers pahr to fabufmojees, grahfu fagrahba un tam praffija, tadeht winna behrnu fittis. Bet grahfs to lammoja un tam fohlija pa ausi, ja meerâ nedohschotees. Us to Millers pazehla sawu zettu speeki un fohlija grahsam ar to par ausi doht, (woi arr fittis, to newarr sinnahrt), bet grahfs israhwa pistoli un Milleram eeschahwa waigâ tâ, ka tas nokritta gar semmi. Bet nu arr apfahrteteje laudis palikka til trakti, ka grahsam krittâ wirfâ, un lai tas gan eemukka trakteeri, tal ir tê laudis tam kluppa passat, fagrahba to zeel', nopleshfa tam wiffas drehbes, pluhza mattus, daujsija pa ausihm, to spahrdija ar kahjahm, pluhlaja, to ween warreja un tad norahwa pa treppehm semmê us eelas. Schandari gan atfrehja grahfu glahbt, bet tee paschi dabbusja no faniknoteem kandiim kulakas, — tâ ka til ar mohkahm to grahfu pufsdshwu tee dabbusja sawâ rohkâ; bet laudis weenadi brehza, lai to fittohr nobst un kas wehl klahrt tilka, kas fitta to spehja. Schandari to aiswedda us rahstufi, bet ir tê laudis speedahs passat un ir tê grihbeja nelaimigo wehl daujsiht. — Pee isklaufnafchanas grahfs ne-effohr wis leedsees, ka winsch schahwis, bet Millers effohr tam papreelsh fittis — kam wiffi laudis pretti runna un falka, ka ne-effohr teefa. Grahfs taggad sehsh zeetumâ un Millers ahrtu rohkâs, kas wehl nefinn, woi to warrehs isahrsteht, jo lohde tam zaur galwu gahjuse. Laudis pahr to wehl dikti nemeerigi.

Jaunakahs finnas.

No Odessas, 23. Sept. Keiseriska Augstiba, Leel-firts Nikolai Nikolajewitsch tas jaunakais schorihrt' no Liwadijas tê eereisojis un wakkarâ reijohs tahlat us Riwewu.

No Berlines, 6. Oktbr. (24. Sept.) Kehnisch pass schodeen landagu eefahka baltajâ sahle. Sawâ runnâ kehnisch fazzija, ka naudas walts lahde ne-effohr til dauds kâ waijaga buht un buhschohr pee nodohschanahm kas japeeleel, lai warretu rittigâ kahrtâ nahrt un t. pr.

No Madrides, 4. Oktbr. (22. Sept.) raksta, ka daschâs weetas Spanija republikaneefchi zekotees us dumpja un waldischarai dauds darba, karrapulkus teem fuhrtih pretti. Dumpineeki nekur nespehjoht karrapulkeem pretti atturretees.

No Kopenhagenes. Dahni 4. Oktbr. (22. Sept.) sawu waltsrunnas-beenu eefahufchi un kehnisch sawâ runnâ peeminnejis Seemela Schleswigu, fazzidams, ka tee Seemel-Schleswigeefchi tapat kâ winsch, zerrejohr attal, saweenoti tikt ar teem, kas Dahni irr un Dahni grihb buht un t. pr.

No Wenedijas, 3. Oktbr. Kehnisch nalki p. 12 tê atreisija un laudis gawilledami to apshweizimaja. Franzijas Keisereni Eigentu pilssehtas teefas wakkar fanehima un wakkarâ bij leela uggunofchana us Markus-platscha.

No Nujorkas, 3. Oktbr. Trihs dampfuggi ar 1000 deenas-fagteem no Seemel-Amerikas teefahm nemanniti aisbraufufchi us Stuba — pee dumpineekeem.

Garlieb Helwig Merkel,

jeb Widsemmes brihwilaischanas fwehtki 26tä Merz 1869.

(Statt. Nr. 38. Weigums.)

Kad 1812tä gaddä Franzuschi netah! no Rihgas atnahza, tad Merkelis fawä muischä wairs newarreja buht drohshch un aisgabja us Lehrpatu. Ka winna bailes ir schoreis nebijuschas weltas, to pehzal winsch patš apleezinaja, stahstidams, ka Franzuschu spijoni ir të winna pehbas atradduschy un weli pehz winna nomellejuschi. Rahdu algu winsch par fawu drohshchibu no Franzuscheem buhtu panahzis, to gan lehti warr saprast; jo Napoleons I. par tuhtstoschahm zilweku dschwibahm mas rehkinaja, to tad winsch par weenu paschu buhtu istaisjis. 1816tä gaddä Merkelis atkal reisjoja pa Wahzsemmi, eefahla tur atkal darbotees ar laika-raksteem, bet ne ilgi un nahza us Widsemmi atkal atpakkat. Pa wissu to laiku winna preefch 20 un wairal gaddeem isfehla fehla labbi bij auguse un augtu-fanemschanas laifs bij klast. Prohti, ta dsimtbuschana, to winsch til firdigi apfarroja, pee Latweescheem un Jggauneem beidsahs. Kas to warr isteikt, kà pahz to gawileja winna tuwakus mihtodama zilweziga firds! Salka, to to brihwibas pasluddinaschanu dsirdebams, effoht preeka-affaras raudajis. Tai laika winsch atkal farakstija grahmatu, kas 1820tä g. drikketa ar tahdu wirfrakstu: „Die freien Letten und Esten“ (Brihwee Latweeschi un Jggauni). Schinni grahmatä Merkelis istahsta, kà ta dsimtbuschana pee Latweescheem un Jggauneem zehlfeshs, — kas tee tahdi bijuschy, kas winnus wehrgu kehdes faistijuschy, tahda warra dsimtkungeen pahz winneem bijuse un t. pr. Tad atkal, ka lahgu lahgham waldischana un daschi zitti zilweku draugi raudsijuschy dsimtbuschana pretti zeltees, to dsimtbuschanas juhgu dauds mas atweeglinahht, ir pawissam nofrattihht, bet ka teem nekà nebij isdewees, kamehr nu, kad zilwezibas gaisma gaischast fahlfuse spibdeht, pehz ta muhscham augstà gohda peeminnama Keisera Melkander L. wehlefschanahs, ir dsimtkungi paschi fawahm dsimtibas teefahm atfazzijuschees un Latweescheem un Jggauneem to preefch 600 gaddeem netaisni winneem nolaupitu brihwibu atkal atdewuschy. Par scho grahmatu augstais Rungs un Keisers muhsu Merkelim nowehleja 300 sudraba rublus ifgaddä, to winsch arri dabbuta, kamehr dsihwoja. Arri zittas reisas Keisers winnu apdahwinajis ar dahrgem gredseeneem.

Sawas pehdejas muhscha deenas muhsu mihtais tautas draugs un aisstahwetajs nobshwoja fawä muischinà, kluffibà dsihwodams un ar raksteem darbodamees. To no nelaila general-superdenta Sonntag dibbinatu Widsemmes, Kurssemmes un Jggaunu semmes awisi (Provinzialblatt) winsch ilgus gaddus wehl isdewa un deesgan behdigis palikka, kad to wajadseja list pee mallas.

Kai gan winna dsihwe bijuse ittin raiba, darbiga un nemeeriga, tomehr Deews winnam patahwa

peehshwoht jauku wezzumu, 81 gaddus, jo pehdeja stundina winnam peenahza 27tä April 1850tä gaddä. Winna atdsiffuschas meefas tilla paglabbatas Katlakalna kapsehtä.

Kas labbi strahdajis, tam falda duffa. Muhsu tautas draugs Merkelis arr dauds irr strahdajis un publejes zitteem zilwekem par labbu un tadeht gan ar labbu firds meeru to fwehtwaktaru sagaidijis, kurrà kas Rungs winnu aizinajis, fazzidams: Nahz schurp, tu ustizzigs kalps!

Lihds schim gan retti Latweeschi sinnaja Merkela wahrdu un to, to winsch muhsu tautai par labbu darrijis; bet taggad, kamehr tee pateizibas-fwehtft fwinneti, gan rettais buhs, kas Merkela wahrdu un labbus darbus ne-sinnahz. Rihgas Latweeschu beedriba apnehmufeshs naudu falassihht un Merkelim brangu peeminnaas- un gohda-stabbu zelt. Berram, ka Latweeschi ar preeku fawus artawus preefch tahda peeklahjiga darba dohs.

Schinni paschä gaddä 21mä Oktober paliks 100 gaddi, kad Merkelis peehsimmis. Kad pee zittahm tautahm fahdam peeminnamam wihram fimta dsimtdeena pee-eet, tad laudis pa wissahm mallahm to deenu fwinn kà leelus tautas-fwehtlus, tad arri usmelle winnu kappus un ja tur naw nekahda peeminnaas-sihme likta, tad schinni deenà tahdu zelt dahrgu jo dahrgu. Tà Wahzeeschi irr darrijuschy fawam dseefmineekam Schilleram un wehl dauds zitteem un tapat darrija schogadd' tam leelam pasfaules reisneekam un dabbas ismelletajam Humboldam par gohdu un par peeminnu. Latweeschu tauta taggad arri newarr wis aismirst fawu — lai gan ne tauteti, — tomehr leelu draugu un labbadarritaju Merkela, arri winna grihb tam pehz sawas eefeschanas gohdu parahdiht. Latweeschu beedriba no mihlestitas dahwanahm grihb Merkelim arri labbu peeminnu sagahdabt un to peeminnetä dsimtdeenà Katlakalna kapsehtä muhsu mihtam un dahrgem draugam us kappu stahdiht. — Mihki Latweeschu brakti, leezeet to wehrà, kas Suma pascheem par gohdu un pasneedseet fawus uppurus pee schä labba darba, lai zittas tautas Latweeschus neturretu par nemahzitu un nepateizigu tautu. Merkelis teefahm to pelnijis, ka winnam to gohdu parahdam.

Tadeht lai gahdajam, ka Merkelis pee muhsu tautas paleel muhschigà peeminna. Winna darbus lai rakstneeki gaischi apraksta Latweeschu stahstos un dseefmineeki lai winnam par peeminnu fadohma skaisas dseefmas, to lai muhsu pehznahkamee lihds wehlalahm pa-aubsehm lihgsmi dseed, — ka peepildahs tee wahrdi, to jau preefch dauds gaddeem atpakkat muhsu tautas flawenais dseedatajs Sieventahls dseedajis, tà fazzidams: „Drucku rakstos usees, lassihhs Latw'ju draugu Merkela,“ un t. pr.

Tad Latweeschu tauta patte fewi zels gohdä, kad ta dohs gohdu teem, kas gohdu no winnas pelnijuschy!

Mihli tautas brahli!

Mahjas weesis mums daschas sianas par muhsu tautas brihwlaischanas swehtku swehtischanu no wissabm muhsu tehwosemmes puffechm neffis, kurras mehs wiffi ihpaschi tadeht ar preeku lassijam, ka muhsu tauta scho mums joprohjam dahrga peemina paleekamu deenu it pareisi zeenibt un gohdaht Prattusi, Deewam flawu un muhsu wiffuschehligem Kungeem un Keisereem peenahlamu pateizibu dohdama. Bet mums sche klast arri wisseem weenprahtigi ja-apeezina: ka schi deena neween winnas swinneschanas, bet arri peeminnas zelschanas wehrtes irr. Mums peenahlahs tam, kas mums scho dahrgu brihwibu schkinkoja, neween weenu pateizibas uppuri ar wahrdeem, bet arri ar darbeem nest. Mums peenahlahs winneem par gohdu un pateizibu weenu peeminnu zelt, kurra muhsu pehznahkameem un wiffai pasaulai apleezina un la ar pirktu rahda, ka mehs to leelu brihwestibas-labbumu sinnam pareisi atsiht un teem winnas dahwinatajeem peenahlamu pateizibu un gohdu rahdiht.

Rihgas awije 164ta nummuri lassam par to Latweeschu fanahfchanu Wolmare tanni 29ta Juni sch. g. deht apspreechanas, labdu peeminnu (Denkmal) brihwlaischanai par peeminnu zelt.

Bet kad nu wehl nefas nau apspreefts, bet, ka no Rihgas awises dsirdams, wehl weena ohtra fanahfchana tilfchoht turreta — tad es wiffu tautu luhdu, par taunu nenemt, ka es arri sawas dohmas par scho mums wisseem weenlibds dahrgas deenas peeminnas (Denkmal) zelschanu isteizu.

Pirma fahrtâ: es dohmaju, ka wiffa tauta ar manni weenprahtiba apleezinabs, ka muhsu tehwosemme taggad schinnis deenas gohds Deewam un muhsu augstam Kungam un Keiseram pateifschana, preeksch wiss semmajeem un augstajeem skoblas deesgan, ta ka klatis warr pehz patifschanas no walstis skoblahm eefahloht libds Tehrpatas augstiskoblu bei-dioht, iswehletees. Wiffas schibs skoblas irr Latweeschu jaunelkeem, tapatt ka wisseem zitteem walstibas oppafscheekeem brihw apmelleht, — un wiffas walodas un mahzibas schkirras pehz patifschanas iswehletees un mahzitees. Kapehz tad ihpaschi weenu Latweeschu skoblu? Woi taggad neapmelle kreis skoblahm, gimnastumus un uniwersiteti daschadas tautas jaunetti lohpa? Woi naw wiffas schinnis minnetas skoblas Latweeschu, Kreewu, Wahzu, Eggauu un Pohlu tautas jaunetti atrohdami? un woi winni nemahzabs pehz patifschanas, labdas mahzibas schkirras un walodas katram patih?!*)

Dhtra fahrtâ: Es tizzu, ka wiffa tauta ar manni weenprahtiba apleezinabs: ka, mums schibs deenas peeminnas tif winnas zehlajeem par gohdu un ne mums pascheem few par labbu jazelt. Sawas

*) Woi tad labda augstala ihpascha Latweeschu skobla warretu buht par skobli? Mums ta rahdabs, ka starp wiffabm zittahm skobla preeksch furlimehneem buhtu jo wajadstiga. Reda zija.

tautas labbumu warram weenumehr preeksch azzihm turreht un kas eespehjas, katra laika isdarriht. Tadeht es dohmaju, ka mums schibs mums un muhsu pehznahkameem dahrga peeminnâ paleekamas deenas zehlejeem un gruntetajeem schahdas pateizibas peeminnas (Denkmale) buhtu zeklamas:

Pirma fahrtâ: Deewam par gohdu, warram wiss masal diwus Latweeschu jaunektus, kurreem us tam labs prahts un derrigas garra dahwanas, us muhsu tautas rehkinu par missionareem ismahzihht un joprohjam eeksch ammata laika no muhsu tautas mihlestibas dahwanahm lohneht.

Dhtra fahrtâ: Muhsu Deewa meera duffedamam un mums wisseem dahrga peeminnâ turramam augstam Kungam un Keiseram Aleksanderam tam pirmam, ka arri muhsu taggadejam walddamam wiffuschehligam Kungam un Keiseram Aleksanderam tam ohtram par winnu ruhpihu un wiffuschehligu gahdashanu par muhsu tautas labbumu, pateizibas peeminnu (Monumentes) Rihgas pilssehta uszelt.

Kad muhsu tautai schibs mannas dohmas patihkamas buhtu, tad mums buhtu weena komiteja jaeezelt, kurra tabs isdohschanas cepreeksch jaw aprehkina un tohs derrigus meisterus sagahda. Kadâ wihse mehs to wajadstiga naudu wiffsehtaki warram eekaffireht, un labda wihse tam Monumentes-mo-destam pehz mannahm dohmahm wajadsetu buht — to wehlaki isteifschu. S. B.

Par dsintu mahju wirkschanu Widsemmê.

(No 1. Janwara 1869 libds 1. Julijam 1869.)

Kahdus mehneschus ahrsemme dsihwojis, no jauna esmu pahleezinajees, ka weena tauta newarr atfelt, ja gruntineeku buhschana pee tabs nau eestiprinata. Wiffur, kur esmu bijis, Pruhshods, Bawarija, Tirola, Helwezijs, tee fainneeki irr gruntineeki. Un labds labbums no ta allezz? Ka winni ar diwfahrtigu uszihtibu un ar diwfahrtigu spehku un preeku strahda, zaur ko sinams winni semmi ta pahlabbo, ka ta ar laiku tshetr' reis' wairal' augtu nefs ne ka agrak. Zaur to ne tif weens pats tas fainneeks baggats paleef, bet ta tautas baggati ba (Nationalreichthum) aug. Bet ka arri tee fainneeki, pa weenam irr baggati, tas irr gauschi wajadstigs. So ja winni buhs tufschineeki — kas par skoblahm gahdabs? Kas par daktereem?

Tanni Schuls zeema, kur gandrihs pilnu mehnesi tilku dsihwojis un sabls uhdeni esmu dschris un tehrauda uhdeni peldejees, — Schuls zeema irr skaista, trihs tahsches augsta skobla, lai gan pee Schuls zeema masal' ne ka 1000 draudses lohzeeki peederr. Ta pat arri winneem saws aptekeris un dakteris. Ta ar laiku arri pee mums japaleef. Un ta arri paliks pee mums, kad tif ween gruntineeku buhschana stipri buhs faknojusees. Schi leeta tadeht wiffwairal' wehra nemmama. Ko tas libds, zittas leetas preekscha zelt un pehz zittahm leetahm dsihtees, pirms

fchi pirma leeta panahka? Ko tas libds, ehku pufchkoht, pirms fundamentis gattaws? Dauds gan rohdašs, kas dohma, ka Latweeschu tautas buhšchanu pasihst. Tomehr daudseem wiikahs. To no ta warr atskahrst, ka wiini, par fundamentu maš ween behdadami, ehku griibb ispušchkoht. Wiis fawā laikā jadarr. Bet daschi ap Jahneem jau griibb rudjus ptaut.

Mahjas weefa fcha gadda Stā nummuri esmu sinu laidis par teem zematu pahrdewumeem, kas irr notikufschī no 1. Julija 1868 libds 1. Janwarā 1869. Tad nu schoreis mannim sinu buhš jalaišch par teem pahrdewumeem, kas notikufschī no 1. Janwarā 1869 libds 1. Julijam 1869.

Pahrdeweja wahrdš:	Muišchās wahrdš:	Pahrdohu zematu leelums:	Jit maffahšs:
Öste	Kaagjerwemois	145 d. 205 gr.	22,980 rub.
Deitingen	Luamois	300 " 751 "	38,285 "
Stafelberg	Abia	177 " 932 "	38,881 "
Grünwald	Abdāsch	8 " 89 "	1,700 "
Löwis	Abertafschmuischa	519 " 1010 "	85,100 "
Krüdener	Bujatomois	268 " 541 "	49,588 "
Herzberg	Kroppešmuischa	74 " 164 "	10,322 "
Wolff	Alawit	24 " 20 "	2,907 "
Bolino	Schwešmuischa	552 " 906 "	102,331 "
Nichter	Kawastemois	560 " 630 "	94,807 "
Sivers	Brautene	95 " 231 "	15,500 "
Mensentampff	Larwar	91 " 161 "	15,880 "
Brümmer	Dhdesmuischa	293 " 642 "	44,498 "
Gzapska	Buffesmuischa	171 " 348 "	24,615 "
Mengden	Rippenmuischa	188 " 407 "	33,500 "
Kahlen	Graschemuischa	572 " 1374 "	71,576 "
Sivers	Kidjeru	286 " 555 "	31,136 "
Punischel	Baltamal	85 " 40 "	12,491 "
Ungern Sternberg	Koraste	74 " 157 "	10,000 "
Madloff	Berrimois	31 " 45 "	3,405 "
Laudon	Saulemuischa	47 " 89 "	7,500 "
Seidlich	Meiermuischa	90 " 24 "	15,000 "
Koth	Bellustemois	577 " 1075 "	79,900 "
Wulf	Lahwamois	91 " 83 "	12,700 "
Möller	Sönerpallamois	93 " 285 "	12,950 "
Sivers	Räppina	59 " 109 "	8,400 "
Madloff	Berrimois	31 " 45 "	3,405 "
Stadelberg	Wodarwemois	83 " 248 "	14,850 "
Laudon	Saulemuischa	47 " 89 "	7,500 "
Wulf	Lahwamois	91 " 83 "	12,700 "
Stadelberg	Immafer	156 " 458 "	25,650 "
Böhlfen	Lochdesmuischa	277 " 362 "	45,450 "

6155 d. 12158 gr. 955,507 rub.

= 6290 dalderi 8 grafchi malfa 955,507 rub.

Dalderis zaur rehkinajoht malfa 151 rub.

Usoizinoschana.

Rihgas Gerdrutes basnizas zitt'reisigais mahzitajs Emil Sokolowski, kas nomirra tanni 31. Mai f. g., jo leelu mihlestibu un zeenischanu bij nopelnijis ka pee tahm draudschm, fur wiisch kalpojis, ka arri pee faweem ammata beedreem un daudj draugeem. Tadeht gan peenahktohs wiina peeminnu zeenih zaur peellahjigu peeminnefchanas sibi, kas buhtu ja-uszest wiina duffas weeta. Ka lai wiifi tee, kas aismigguschajam bijufchi no draugu pufsch, warretu peepalihdseht pee fchi mihlestibas darba, tadeht tee fche appalshcha parafskitee labprahst tahs dahwanas nems pretti preefch augschā minnetas leetas. Ja lahda nauda no ta peeminnas stabba gahdashanas atlikfees pahrahst, tad to preefch isgresinoschanas nowehlehs Gerdrutes basnizai, kas tanni heidsamā laikā aismigguschajam itt ih-

paschi stahweja firdi. Pee weenas reifas muhfu Widsemes mahzitaji fche teel luhgti, lai peenemm tahs peenestas dahwanas.

Rihgā, August mehnefi 1869.

A. Bertholz, rahtskungs. A. v. Freymann. A. v. Hirschheydt. G. Hollander, rahtskungs. Weinhard, eltermanis. R. Müller, mahzitajs. Paffalneck. Schilling. G. F. Stephany. Thomson. G. Bierhoff, Kaunas mahzitajs. Th. Weyrich. wezz. mahzitajs.

Par sinu.

Rahkofschā fwehtdeenā 5. Oktober pullsten 3 pehš pufschdeenās muhfu fwehtreineeks Scherberg Jahna-gildes nammā klauštajeem stahstihš, ko wiifu redsejis un peedsthwajis fawā zekā us Jerusalemi, paschā Jerusalemē un wiifā Kanaāna semmē. Bifetes par 30 kap. gabbalā jaw schinni neddekā warrehs dabhuht Plates lunga drikkunammā un fwehtdeen turpat gildes-nammā

Atbildes.

Ar. . . . ds. I. Sinnam arri bes Zuhfu padohma, ka awises ne-teel rakstias preefch redaktebra, woi weena lassitaja, jed weena rakstitaja; un to arri deesgan labbi eerauga tee, kam agjis ar eenaida miglu naw aptumshotas. — Ka arri zitti pah to paschu leetu warr runnabt, to schinni paschā lappā redseht. Wei tad tadeht, ka Latweeschu beedriba pah to floslu sawu padohmu isfajziuse, zittam neweenam naw bribu pehš fawa padohma te ko pretti bilst? Ne, Mahjas weefis lauj katram runnabt, kas peellahjigi un ar gobdu runna. — Zuhfu rakstu, sinnams, newarram usnemt, tadeht, ka tas mums pahmett wainas, ko neapfinnamees wis.

J. K—n. Zuhfu raksti preefch Mahjas weefa nebij ihsti derrigi, tadeht newarrejam usnemt.

Beswahrdim. Zums Seltin m. pagasta rannas-wihru wainotajam dehdam to padohmu, sawu fuhdšibu, ja ta kainā, nest teefas preefchā. Mahjas weefim ar to ne lahda dalka.

J. K—g. Par Zuhfu rakstu atbidestim, tad to buhšim attradufschī. Redakcija.

Grahmatu sinu.

Pee Mahjas weefa drikketaja taggad pat palikka gattawa un irr dabujama tāpat pee drikketaja pascha, ka arri zittas grahmata-bohdēs schahda grahmataina:

Dsihws behrns aprakts.

Bateefigs stahstis, ko latwiifki pahruškoja J. Kosalk. Raksta 5 kap. fudr.

Andeles-sinnas.

Rihgā, 26. Septbr. Laiks lehs un jauls. Linnu-irgus. Schinnis deenas malfaja par krohsa linnem 44 libds 50 rub. un par bralla no 37 libds 42 rub. par birkawu. Brahletas linnu-feklas — rub. — kap. par muzju.

Sihla andele. Buhšs kweeschu 4 r. 20 l. — libds r. — l., rubsu 2 r. 30 l. libds 50 l., meeschu 250 kap. libds — l., ausu 1 rub. 30 kap. libds — l., par puhru. Buhšs kweeschu miltu 4 r. 50 l. rubsu miltu 2 r. 70 l. libds — r. — kap., bihdeletu rubsu miltu — r. — l., meeschu putratmu 3 r. 50 l., libds — r. — l., grikku putratmu 3 r. 40 l. libds — r. — l., ausu putratmu 4 r. 80 l., grubbu putratmu — r. — l., frnu 4 r. 50 l. libds — r. — l., kartuppeku 1 r. 10 l. libds — l. Bohos fweeska 5 r. — l. libds r. — l. Muzja fahls: farlano 6 rub., 25 l., balta rupja 6 rub. — kap. fmalša — rub. — l., almena fahls — rub. — kap. — Silkes lasu muzjā 10 rub. 50 l., eglu muzjā 9 rub. 50 kap.

Kaunas irgus. Balis banka bifetes — rub., Wids. usfalkamas fihlu-grahmatas 100 rubl., neufalkamas 92 rubl., Rihgas fihlu-grahmatas 85 rub., Kurjemmes usfalkamas fihlu-grahmatas — rub., 5 projektus usdemu bifetes no pirmas leeneschanas 155 rub., no ohtas leeneschanas 150 rub. un Rihgas-Dinaburgas dseifju-zeks atzijas 125 r. un Rihgas-Beigawas dseifju-zeks atzijas 110 rub.

Libds 26. Septbr. pee Rihgas atnahstufchi 1935 fuggi un 1815 fuggi atgahjufchi.

Ko jensures atwehlehts. Rihgā, 26. Septbr. 1869.

Atbidedams redaktehrs A. Leitān.

Sluddinafchanas.

Ustizjama un gohdiga meitene, Fas 15 libdf 16 gaddus wezza, warr patihkamu deeneftu dabbuht. Ja-peemeldams netahf no Schabl-wahrteem, difchler-meiftera Dehu mahja pee Mahjas weefa redaktehra Leitau.

Aijnafch-muifchâ, Sallazes draufz. tiks 2. Oktoberi lohpu- un prezzu-tirgus un 7. Januari linnu- un firgu-tirgus notur-rehts. 2

Saveem draugeem un pafihfameem darru finnamu, ka esuu fanehmis no J. Martinfon to no jauna cetastu mahjweetu, fur stalkos stellingi preefch latra firga. — Pehterburgas Abr-Nihgâ Ralku-eelâ N 8 prettim „mellajam gallim“ un „trihf rohfitas“ mahjweetai. F. Flaks. 3

Tohrna-kalnâ irr pahrdohama la pee Ebels-muifchâs jella buhdama mahja, ar N 11 apfihmeta, netahf no lehgera plaitfcha, libdf ar 2 ehrbegem, kohlu-dahfju un femmi preefch 10 pubreem kartuppelu ishtahdjuma. Sinaas pahre to warr dabbuht pee wezza Selgawas jella N 18, Rudolph nammâ, pee Lfahachowig lunga.

Semneeku mahjas pahrdohdamas.

Dhgres muifchâ, Dhrgtu basnijas draufz teel widdejas un arri lelas semneeku mahjas pahrdohdas. Tee, kam patihf tahdas pirkt, teel luhgti, lat tai laika no 15ta libdf 25tu Oktober peeteizahs turpat pee tahs muifchâs dsmittlunga. 3

No Saunpilles muifchâs waldfchanas Widsemme, Nihgas kreife teel finnamas darrihts, ka no nahfofcheem 1870. g. Surgeem 16 semneeku mahjas tiks pahrdohdas. Wifju zittu, kas pee pirlfchanas irr wajjadfigs, dabbuht finnaht no apfalkfalkfitta dahuma turpat pee muifchâs waldf. Saunpille, 18. Septbr. 1869.

Mhgelstalnâ, Mofen-eelâ N 8, netahf no gummi-fabrikas irr weena mahja no 4 ishtahm ar lohpu-stalki, kartuppelu laulu no 15 pubru-weetahm un kohlu-dahfju ishtrejama. Klafhtakas sinnaas turpat dabbujamas.

Weena smulka mahjina ar masu kartuppelu laulu teel pahrdohda Mhgelstalnâ, kalleja-eelâ N 17.

Befhu aprinki, Behrfemmes-draufz, Mahzjenes muifchâs semneeku mahjas no dafchadas dahberu wehrtibas, ar labbeem tihumeem un plawahm teel par mehreneu zennu pahrdohdas. Klafhtakas sinnaas dabbujamas pee Mahzjenes dsmittlunga. 1

Tai dsmitt-muifchâ Warnowig, Kurjemme, M-lufstes aprinki, 14 werstes no Dinaburgas-Witebfkas dfeifu-jella stanjijas Kreslawka, pee Daugawas krafeem, irr mahjas no dafchada leeluma pahrdohdamas. Semme dauf mahjâs dert preefch fweefchu fehshanas. Linni tohp wiffâs mahjâs ar drohshu ishdohshanohs fehti un isaug, ka wiffzaur tanni widdu finnamas, itt ihpafchi labbi. Wiffu prezzu pahrdohshana irr weegla zaur tuwumâ effofchahm pilfsehtinahm Kraslaw un Druja bes tam wehl Dinaburgas-Witebfkas dfeifu-jelshu un Daugana to lohiti atweegla. Pirlfchanas notahfchanas warr latrâ laika Warnowigas m. dabbuht finnaht. 2

Baron von Klâchhner.

Walmeerâ.

Petroleuma galda-, palaramas- un fehka-lampas ar wiffu, kas turklafht peederr, ka zilindert, petroleums, dafkes, lampu-flaufkamohs un fchfehres warr dabbuht pee

H. Trey.

No pelizjâs atwehlehts. Drillehtis un dabbujams pee blifchu- un grahmatu-drillehtetaja Ernst Plate's, Nihgâ, pee Pehtera-basnijas N 1.

Semneeku-mahjas pirzejem teel ta sinna dohta, ka Arimuldes un Pehteruppel basnij-draufz, pee Bihria- un Eilafch-muifchâs peederrigas mahjas no dafchada dahber wehrtibas leeluma ar labbeem tihumeem un labbahm plawahm, ka arri ar juhrasweijofchannu, ne tablu no Pehterburgas- un Limbofchu leeljekeem un to jellu garr juhr-mallu us Nihgu, pahrdohdamas irr. Kam patihf, no fchahm mahjahm pirkt, lat jo drihs peeteizahs Bihria-muifchâ pee ihpafchneka leel-funga libdf 10. Oktoberim. 2



Wolmaré.

G. G. Henschel.

Trey mahja, pee basnijas.

Peedahwaju pirzejem famu krahjum petroleuma-lampu, galda-, feenas- un pafarrumu-lampu, ta ka rijas-laternus, praftas un gresnas, brangi tafktas, ka arri lugeles, peenbalstas fuppeles, zilinderus, glahfes un dafkes, un glufchi jaunas, pahrlabbotas li-groang-lampas (arri fchandorin- jeb fchwammulampas nofaltas) par dafchadu un glufchi lehtato maf-fu. — Ishtahpifchana pahretahfchana teel us to labbato wihfi isbarrita.

Behrnu barribu,

maseem behrneem mahfes-peena weeta brufhejama,

Lihbiga eefala-ekstraktu,

nespehzigeeem par fitirinaschannu derriga,

Anilin-pehrwes,

ektatas ka tahs libdfschinnigas,

lohpu-pulweri, fofchenilji un fofchenilka-pafta peedahwa par lehtato zennu

Alfred Busch (Hach),

apteeku- un pehrwoju-prezjes bohde.

Englifchu



aufchannu dffju-magaifhne
pee fives



Nihgâ, Ralku-eelâ, netahf no rafhufcha pa labbu rohfu, kad us Abr-Nihgu eel, fur us durwim redsams Englandes waldf-fimmi un biwas glahfchu kastes ar prohwehm, darra finnamu, ka fcht magafihne irr apghbata ar pirmas sortes aufchameem deegeem no Amerikaneefchu kohlwillas (bohwillas) no wiffseem nummureem un pehrwehm, ka arri ar willu un willainahm dffjajam no rufjakahs libdf smalkato sorti: tepat arri pahrdohd un isihre miffina wehweru femmes. Schinni pafchâ magafihne warr dabbuht wiffadâs pehrwin-fahles, ka fofchenilji, anilin, fillas, falkas, mel-nas, bruhnas un wiffas apteekeru prezjes libdf ar pamahjifchannu.

Ar Krohna un Raktis fimmi apstempelst rit-tigi miffina besmeri, no itweena leeluma, teel pahrdohhti, un pirzeja wahres teem besmereem par welti wirfâ usfifis un turklafht weenu Widsem-mes Laika-grahmatu us 1870to gabdu libdf ar jella-rahditaju Nihgâ, par welti dahwina

J. Redlich gruntigâ



Englifchu magafihne, Nihgâ.

Inzeem muifchâ wehl kahdas mahjas pahrdohdamas. Luwafas sinnaas dabbujamas turpat pee muifchâs-waldineka Ed. Hardell.

Oblates preefch Deewa maiffi

pahrdohd fchafat Satow un dehts, Nihgâ, masâ Sinder-eelâ N 1 ne tahf no rafhufcha. 2

Ruhmes truhluma deht teel is

R. S. Dorcherta

miltu-magaifhnes,

netahf no Pehtera basnijas

pahrdohdas

kweefchu klifjas

par to lehtu zennu no 50 kap. par puhru; turpat arri us daufschahetigu pagehfehannu atfal dabbujami

rappi malti fweefchu milti

par 60 kap. pohdâ.

Peedahwaju zernijameem pirzejem famu tuhtu- un bukfina-bohbi, fur arweem baggatigi apghbâhts prezzu-krahjum atrohnahs, un apfohlohs wiffus gohdigi un peefkajjigi apbeneht. Turklafht arri peerahdu, ka pee mannim atrohdahs weena dafka no Nihgas bihbeles-beedribas bihbela-krahjuma un tabehf latrâ laika bihbeles un jaunas testamentes gattawas dabbujamas.

Ad. Groschte,

Rohp-eelâ N 2. 1

Wifslabbati fchweltohzini (spifschas) teel pahrdohhti 525 kap. par kasti pee

R. John Hafferberg,

1 Rungu-eelâ N 12, dffju-bohde.

Kamaschâs un kalfschâs

(wirz-turpes) preefch feemifchahm un wihrifchkeem dafchadâs sortes un leelâ pulkâ peedahwa par lehtu zennu

P. Z. Welikanow,

Ralku-eelâ N 9.

Rabbi fmitfemine augufchi kartuppeli irr dabbujami Mhgelstalnâ Schwarzmuifchâ pee dahfneka.

Petrolejumna-lampas

peedahwa leelâ pulkâ un par ittin lehtu zennu

E. Höffinger,

Saun-eelâ, tai jaunâ lampu-dohde, pee Dohmes basnijas. 1

Tai nakti no 18ta us 19to September irr Sun-tafchu pilsmuifchâs Grohtes mahja mella fehne ishtagta, turrai fihme bij pee afes un labbâ puffe masa kahra, no firga kohduma zehlufes. Kas sagti warr usrahdht, dabbuht 10 rubl. fubr. pateizibas algu.

Schigons.

(Skatt. Nr. 34.)

Melders sehbeja ne wahrda fazzidams wahgös. Kad Marrina pehdigi par lehnu brautschanu sahka subdsetees, winsch atbildeja strupji: „Gan mehß deesgan agri mahjä nonahßam; jo tew naw nekahda steigßchana, kã man.“

Ferentscha smalkahß azzis raudßijahß tahtumã, wai newarretu kalleju ceraudßiht. Ka kallejß jaw us mahju eet, to winsch gan sinnaaja. Pehdigi winsch kalleju ceraudßija. Tas stahweja meerã un listahß brauzejus sagaidohst.

Ferentscha firdß tilka kã knaibita; affinis ffehja winnam waigös. Taggad winsch dßinna firgus abtraki. Kã lai no eenihdeta warretu ismuft, to winsch wehl nesinnaja. Winnam buhtu pa prahtam bijis, ja firgi sahktu traktoht un ffrectu no zetta par lauleem. Brauzeji tuwojahß un tuwojahß arweenu wairaf kallejam.

Arri Marrina bija kalleju ceraudßijuse. Winna rahdija to tehnam un fazzija turklaht: „Winsch warr ar mums braukt, tad tew buhß, ar ko tu warreßi runnatees.“

Melders zeeta kluffu, bet no kluffuzeeschanas bija mannamß, ka winsch ar to meerã.

Ferenzis to nebija sagaidijis. Winsch zerreja, ka melders tahdai usßkubbinaschanai pretti turretees, tadeht ka melderam kallejß wiffai nevatilka. Ferenzis buhtu fßanni eelceedßees no nepatiffchanas un nilnuma, tadeht ka winsch newarreja fatiffchanahß ar kalleju aisturrecht. Arweenu wairaf wianni tuwojahß eenihdetam. Ferenzis jaw redseja garrã kalleju wahgös kahpohst un Marrinai blakkus noschßchotees. Winsch jaw paredeja, ka abju azzis fastappa, un kã wiannu rohkas aistiffahß. Winnam schahwahß tahß dohmas galwã, wiffu to list meerigi notift, bet tad peepeßchi firgus no zetta greeß, par laulu, par ptawu ar warru us uppi, un tur eelßchã treekt, un tur kalleju, sewi — un wiffus nosßihziuaht! Dßihwibai wianna azzis nebija wairs nekahda wehrtiba

Arweenu wairaf schihß tumshas, trakkas dohmas apmußfa wianna prahtu. Tã us reis winnam jauna dohma prahtã. Pirus kalleju aissneedßa, zeksch dallijahß, un weena zetta robka wedda par schauru dßiftu grawu. Wai winsch newarretu pa scho zekku braukt. Arri tas zeksch wedda us dßirnawahm; schis bija ihßaks, bet neweens pa wiannu wairs nebraukaja; jo zeksch wedda par tiltu, kas pa puffei no leela uhdena noahrdihß, tã ka winsch gandrihß wairs til plats nebija, lai ratteem buhtu ruhmes. Turklaht tiltam nebija lehnes, un balkas tã satrupejuschas, tã ka ne kahjneeki ne-eedroßschinajahß par wiannu eet.

Tas bija jaw trakkums, til dohmaht ar tahdeem newaldameem firgeem par tiltu braukt. Ferenzis sinnaaja tahß breeßmas; ja firgi paliftu nemeerigi,

sahktu daubßmas schaubitees, wai ja balkas newarretu fmaggumu panest, tad wiffcem bes glahßßchanas — gals.

Ferentscham pahßstrehja drebbuti par kaulcem to dohmajoht, bet zitta zetta nebija, ka warretu kalleja isbehgt, un zetta stakle firgu galwu preeßchã. Til fßchetrdesmit fohktu tahtumã kallejß stahweja brauzejus gaididams. Ferenzis nesinnadams, ko darrija, peewilka ar kreiß rohku grohßchus, un firgi eegreesahß ahtri grawas zetta.

Wehl lihß fchim Ferenzis nebija pee firgeem pahtagu bruhßejß; taggad winsch pahetra pahtagu un zirta us firgeem. Winna firdß lehza, ka warreja to dßirdeht, azzis raudßijahß stihwi, luhpas bija zeeti weena us ohtras fakneebtas.

Til taggad melders samannija, ka grawas zetta eegreesuschees.

„Us kurren tu brauzi?“ winsch nilui jautaja.

„Schis irr tas tuwakajß zeksch us dßirnawahm,“ Ferenzis atbildeja ar aissmalkuschu balßi, bes ka firgus apturretu.

„Par uppi? Par schauro satruppejuscho tiltiau?“ melders brehza. „Wai tu traks? Saturr! Saturr!“ Ferenzis firgus nepecturreja.

„Es gribbu paprohweht, wai ehßelis lehnem par uhdeni un tiltu eet,“ winsch atbildeja un buhtu warrejß fßanni fmeect, tã wianna dohmas galwã wehßtrojahß.

„Tehwin“, melders brehza, „wai tu traks? Pecturr un greeß apfabrt, wai es tewi paschu uhdeni eesweeschu!“

Ferenzis pecturreja druffu firgus, tã ka tee lehnakt gabja.

„Tã wairs naw eespehßjams apgreesß,“ winsch atteiza; melders pats arri redseja, ka Ferentscham taisniba; jo dßifta grawa bija par schauru. „Palleefat meerã fehßchoht, es juhß pahßbrautßschu,“ winsch fazzija.

Melders bija gauschi nemeerigs. Wiffas wianna noturretas dufmas par Marrinas usspeeßchanahß, lai agri us mahju brauz, un errastibas, ka winsch palkausßijis, draudeja par Ferenzi isgahßtees. Marrina sahka dikti subdsetees un pagehreja, lai laisch wiannu no wahgeem iskahpt. Tas greeßa meldera dufmas us zittu puffi.

„Palleez fehßchoht!“ winsch fazzija. „Til ihßi, kã es, tu arri palitßi wahgös! Tew jaw bija tit leela steigßchanahß us mahju — nu, schis irr tas tuwakajß zeksch!“

Wehl zeeschaki, gandrihß firdigi Marrina pagehreja, lai wiannai uslauj no wahgeem iskahpt, un pawehleja Ferentscham firgus apturreht.

Schi pawehleschana melderi wehl wairaf safirdija. Wiffa meeriga pahrliffchana winnam arri bija subduse, — lai notiftu, kas gribß, arri winsch bij apnehmees braukt.

„Wai tawai gribbai japaklausa wai mannai?“
winsch nitni usbrechzahs. „Tu paleezi schè fehschoht!“
Winsch fackbra Marrinas rohku un turreja winau
zeet few fahnös. „Taggad brauz!“ winsch fazzija
us Terenzi. „Brau, pui!“ Bet tu ar fawu dsih-
wibu aismakfasi, ja kahda nelaima notcek!“

Marrina cebrethahs dikti no leelahm bailehm.

Terenzis neatbildeja it neta. Winsch jaw redseja
fehauro, fatruppejuschö tiltu netahki fawä preekschä.
Winsch gandrih apreibä, kad par braufschanu doh-
maja. Taggad warreja notikt, kas gribbeja!

Terenzis bija tihri bahls palizzis. Lubpas zeeti
weenu us ohtras fakohdis, winsch dsinna sirgus ar
pahtagu trakkä ffreeschana. Tik us preekschu —
tik us preekschu. Winsch jaw fawu dsihwibu tik war-
reja saudeht!

Melders nefazzija ne wahrda. Ar labbo rohku
winsch turrejahs pee wahgu mallas, ar kreiso tur-
reja Marrinu. Arri winna gihmis bija gluschi bahls,
winna azs raudsijahs stihwi us tiltu un us krah-
damo uppi appaksch tilita.

Taggad winni bija tumu tilita preekschä. Teren-
tscham sibbeja ap azzihm; tad winsch fanehma ar
warru wiffus fawus spehtus. Winsch pazehlahs no
fehdehka, fawilka ar kreiso rohku grohschus stihwaki,
un ar labbo wizzinaja pahtagu. Opa winnam
palikka stahwoht fruchtis.

Trakkä ffreeschana sirgi lehza us wezzo tiltu, fa-
truppejuschahs balkas trihzeja un swahrojahs, bet
azzumirkli — wiffi bija laimigi ohträ puffè.

Paschä breefmu brihdi wiffi zeeta kluffu, negrib-
boht katrs bija dwaichas wilkschenu apturrejis, un
pat tad, kad breefmas jaw mugguras pakkatä, wif-
feem wehl gulleja kà almins us fruchtihm.

Melders wispsirmajs apkehrahs.

„Turr sirgus zeet! Turr sirgus zeet!“ winsch faz-
zija, un Terenzis faturreja sirgus.

Melders islehzä no wahgeem.

„A,“ winsch fazzija ar balsi, kas no nemeera wehl
trihzeja, „tä wehl neweens naw par scho tiltu bran-
zis, un neweens tä arri mums pakkatä nedarris!
Das irr brihnuans, ka tas laimejees; bet klaussees,
pui, ja tu ohtru reis tahdas Deewu kahrbinada-
mas leetas darri, tad tew flikti klahjahs.“

Terenzis nefazzija ne wahrda. Winna waigi
bija bahli; fweedru pilleeni bija winnam us peeri.
Winnam pascham arri nebuhtu ta drohschiba, to
ohtru reis prohweht, kas nupat tik laimigi isdeweess.

„Kahp ahra no wahgeem, Marrin!“ melders
fazzija; schis bija atkal lustigs, tadeht ka winnam
isdeweess, fo neweens nebija cedrohschinajeess. „Mehs
eesim kahjahm us dsirnawahm, jo schim tehwinam
es schodeen' wairs negribbu ustizzeteess. Nahz, meita!
Wai redsi, ka tawa dahrga dsihwina naw wis ais-
fabrita? Aha! Tawa rohka trihz, it kà tu tur jaw
appakschä uppe gulletu!“

Winsch palihdseja Marrinai no wahgeem iskabpt
un tad peegahja pee sirgeem, fo glaudija.

„Wai redsi, pui!“ winsch pagreesahs us Terenzi,
tatschu winsch fazzija tohs wahrdus puffei smeeda-
mees, „pateesi, man waijadsetu tewi us pehdahm no
manna deenesta prohjam dsiht, tapehz ka tu par
muhfu dsihwibu un par sirgeem no pahrgalwibas
ne-essi behdajis! Bet tu essi labbi brauzis, to pat
taws eenaidneess newarr leegt; arri tew irr ap sir-
di filti palizzis. Aha! Tu isfattedes tik balts, kà
frelka apfalle!“

Terenzis pasmechjahs. Winsch pagreesa fawas
azzis us Marrinu, kas bahla us jemmi raudsijahs.
Nepatikschanä bija us winnas gihmja redsama. Wai
tas bija tik bailes par pahrzeestahm breefmahm?

„Taggad brauz' lehnäm mahjäs,“ melders fazzija,
„mehs nahksim kahjahm no pakkatas.“

„Zeksch irr drohsch, sehschatees bez behdas eekschä,“
Terenzis fazzija.

„Ne, ne,“ melders atteiza smeedams, „tew atkal
warretu tahdas trakkas dohmas prahtä nahkt, un
man nepatiktu wis tahda braufschana. Brauz tik
weens mahjäs!“

Terenzis brauzä prohjam.

Lehnäm Marrina staigaja tehwan blaffus no
pakkatas. Schis bija preezigs, winna faerrojusees,
tä ka tik fo tehwa jantafchanas atbildeja.

Tumw pee muischas winni fastappa Pehteri. Das
bij isbrihnijees, ka winnus fastappa.

„No turrenes juhs nahkat?“ winsch fazzija, „Es
tak redseju, ka juhs grawas zetta eegreesatees. Kà
juhs no turrenes laukä tikfusch?“

„Wai par uppi naw tilitz?“ melders atbildeja
smeedamees.

„Das gan; bet par to neweens newarr braukt,
un wismasak juhs ar fawcem newaldameem sirgeem.“

„Un ja mehs tak pahri braufusch?“

„Das ne-eespehjams!“

„Tä!“ melders fazzija. „Das tak eespehjams,
jo Terenzis brauzä pat ahtrahs rikschös pahri.“

„Juh's rinnajat pateesibu?“ kallejs jantaja wehl
wairak brihuidamees.

„Sinnams.“

„Tad tas tehwinsch ahprahstigs, jo zilweks pee
pilna prahtä to nefad nedarritu!“

Meldera usazzis fawilfahs.

„Un ja es winnam pats to nu buhtu pawehlejis?“

„Tad juhs buhtu neapdohmigi ar fawa behrna
un ar juhsu pascha dsihwibu apgahjuschi!“ kallejs
teiza.

Melders palikka stahwoht. Winna leels stahws
pazehlahs wehl augstaki, winna azs raudsijahs lepni.
Winsch nebija tas wihrs, ka sewi liktohs no tahda
jauna zilwefa, fo winsch tik ohtru reisi redseja, pa-
mahziht, kas winnam jadarra.

„Dho, Pehter Karstin!“ winsch isfauza ar sfannu,
nitnu balsi. „Es dohmaju, par to jums nelahda

dakka, un es arri negribbu juhs isjautabt, wai kahda leeta taisua wai netaisua. To sinnat, jums es gan neustizzetohs, jo pee ta waijaga ismannigam buht, ja gribb par to tiftu braukt, un es nesinnu, wai juhs kahdu reiji no sawas laktas paktatas lauka nahfufchi. Rats warr to apspreeft, fo winsch warr un fo winsch mahf!

Arri Pehtera lepus prahts uspuhtabs. Winsch nebedaja wairs par Marrinas luhgdamahm azzihm.

„Das arri probtams! es ne-efmu nekahds Tschigana tehwinseh, kas laudihm waltodäs,“ winsch mehdi-dami atteiza. „Wiss pagasts jaw par to runna, ka juhs winnu sawa maisē usnehmufchi — zits arri to neubhtu darrijis!“

(Us preefschu wehl.)

Doflehpunu pilua faste.

(Statt. N. 36 Veigums.)

Dofters peefohdinaja, lai par to, ka Gertrude Wintsestr' atrasta un glahbta, nerunna, bet lai flehpi, zit tik ween warr. Winsch pats publejabs no wiffa spehka aismirruscho atkal pee dschwibas un atjehgas west. Winna publini nebija bes sel-mes; jo pret waffaru Gertrude warreja jaw runnaht. Tik ka dofters par derrigu turreja, stahstija winnai, kahda wihse winna no tumfcha pagraba izgahbta. Us winnas paghefchanu eesauza Horazi Flintwubtu, un winna tad stahstija lehnem, atpuhsda-meef scho stahstu.

„Preefsch peepads'mit mehnescheem mans tehws, Nor'n Wintsestr', nomirra un es biju, ka winsch sawa testamenti norastijis, un ka likkumi nosakka, winna leelas baggatibas weeniga mantineeze. Man nebija ne brahti, nedj mahfas; manna mahte irr jaw kahdus gaddus agraki miruse; tahda wihse man nebija neweena tuwaka raddineeka nekā obersta Glina, manna mahtes brahta. Saha wihra skandiba bij moh-dusees, un kaut winsch to manna preefscha gaufschi flehpa, tad tomehr es dabbuju drihs sinnabt, ka winsch manni eenihd. Mans mahtes brahtis manni laikam tadeht eenihdeja, ka es negribbeju ar winna dehtu apprezetees. Winna dehts irr chwegeligis jaunellis, fo es tik ar noscheloschanu ween warru uslubtoht. Es labpraht jahju un no masahm deenahm efmu eeradduse ik rihtu pajahdeleht. Pehdigā Augusta mehnescha deenā es jahju bes pawadneeka par lauku; es tiftu peepeschi no paktatas fakerta, no jirga rauta un fareetē eenesta, kas ahtri peebrauzā. Pusmirrusē no bailehm eeradsiju, ka tas tehwinseh, kas manni us fareetes sehdeka zetti turreja, bija mans mahtes brahtis. Par atbildi us wiffu mannu raudaschanu un jautaschanu, fo winsch no mannis gribb, winsch tik breefmigi elliski fmehjabs. Pehdigi wahgi palikka pee weenas mah-jas durwihm stahwoht, fur preefsch desmit gaddeem leela flepkawiba notikfufe, un fur tadeht neweens

nedfihwoja. Manni iszehla pufsmirruschu no wah-geem un eenesta tai mahja.“

„Ar wahrdeem naw eespehjamz to zihnefchanu isstahstiht, kahda man diw' mehneschu laikā bij ja-isturr. Mans mahtes brahtis un winna dehts manni weenumehr waijaja; jo tai mahja es biju pawiffam winnu warrā. No ahrpuffes es nedab-buju it nekahdu sinnu; tehws ar dehtu bij tee weenige, kas man rahdijabs. Es wairs nebedaju, zit drihs nahwe nahf; es to gaidiju. Ratu deenu man abbi gan ar luhgschanahm gan ar drau-deem wirfū mahjabs, lai es sawa mahtes brahta dehtu prezzejoht. Es paliftu zetti pee sawas ap-nemfchanahs un tiftu tad pehdigi kahda pagraba kambari eewests, fur manni eeslehda.“

„Tahds zectums bij man ne-erasts un man zaur to drudjis usbruffa; es skaidri nomanniju, ka manni waijataji man us kahdu wihji gribbeja no-gallinaht. Es wiffa flimmibas laikā nebiju nekahdas jahles dabbujuse; juhs warrat dohmaht, ka man bija jabrihnahs, tad weenu rihtu mans mahtes brahtis man tumfchas, bruhnas jahles neffa un turflabt teiza, ka tahs mannim palihdschschtoht. No flahpehm mohzita es isdschru jahles. Peepeschi manni pabr-nehma tahda jufchana it ka es buhtu fnaudufe. Es dsirdeju mannu mahtes brahtli ar winna dehtu run-najoht, fo winni ar mannahm meefahm eesahfchschtoht, kad meega dschreens manni pabrspchjis. Par mannu meefu pabrstrehja drebbuli, kad dsirdeju, ka winni manni pagraba neffschtoht un tur eemuhreschtoht. Skautschu es wiffu to dsirdeju, tatschu nespehju ne pirkftu pakustinaht; ta bija wiffi manni spehki pabr-warreti. Kas tahlak notikka, fo es wairs ne-atmin-nohs. No ta laikā lihds fchim brihscham laikam manna dschwiba irr bijuse wai isdsiffufe.“

Gertrude Wintsestr' atweffetajabs drihs ustiz-zama fweineeka mahja. Kad bija pee pilna spehka, winna dewabs, drohschi kauschu starpā, kas winnu par nomirruschu bija apraudajufchi. Obersts Glins bija teefas preefschā fewi, ka likkums nosazijhts, par winnas mantineeku usdewees; bet, tadeht ka teefneschi nebija steiguschees fpreedumu isfluddinaht, winsch wehl nebija mantu sawas rohtas dabbujis.

Tik fo obersts Glins dsirdeja, ka Gertrude wehl dsihwa, winsch aishchda ar sawu dehtu, ta ka no winneem pehzak neta wairak nedfirdeja. Winna mahja nodegga weenu nakti pehfona laikā. Wai sibbins eespehris, wai zilweku rohtas ugguni eelil-fufchas, fo arri nedabbuja sinnaht.

Gertrude Wintsestr' juttabs, ka winna Horat-fcham Flintwubtu par izgahbschanu no tik breef-miga liktena leelu pateizibu parabdā. Scho patei-zibu winna ehrmigā wihse parabdija.

Schis stahsts beidsjabs ar kahfahm, fur astonas bruhfes mahjas un tikpat dauds bruhfaga na brahti bija.

No sawas gaspaschas pawaddihts Horazis Flint-wuhfts nonahza sawa tehwischtā un wedda sawus

mihlotus wezzakus few libds, lai warretu wiinu wezzuma deenas winncem atweegloht un jaukas darriht tai jaukâ mahjâ, kur winsch ar sawu gaspachu dshwoja.

Kadeht suns kaffi eenihst.

F. G—l.

Wezzos laifos bija tahds liffums, ka kakkam wajadjeja gannos eet; bet suns gulleja mahjâ sehtas widdâ, wai kur zittur asti issteepis un wehderu faulitê sildidams.

Kakkeem tahds liffums, sunnams, wis nepatikka, tadeht wiffi kaffi saqahja weenreis' pee wezzako runzi kohpâ un farunnajahs, ka tas effoht pawiffam aplam, ka suns, tik leels kustons, mahjâs gult un par wolti, kes darba maisi ebd, bet scheem tik daudj usfrauks, ka schee to nemas newarr isturreht; waffarâ karstâ laikâ ja=eeoht gannos, un kad mahjâ nahfoht, tad atkal pelles jakerroht; seemâ nu gan siltaki us siltu krabsni paguffoht, bet suns arri seemâ tâpat neko daudj nebarroht.

Tâ prahstigi farunnadamees pehdigi nospreeda, ka wajagohht sunnam passî un liffumu nosagt, tad buhschoht wiinam gannos jaect, un paschi warreschoht mahjâs gulleht; suns effoht leelaks un warroht arri tadeht wairaf isturreht.

Kâ runnahts, tâ darrihts. Kadhâ itlin karstâ deera, kad suns bij wihlotu pawehni nolizzees gulleht, kahjas un asti issteepis, maktigi brangs runzis dusmigi nurdedams un schnahbdams par grubtu publiu, kas wiinam bijis lohpeem pakkaf sfreenoht, peegahja, nonehima sunnim passî un liffumu, bes ka suns ko jutte, un aisgabje probjam.

Ne=ilgi pehz ta gans, sehjis wahrdâ, nahf un pawehl, ka sunnim gannos jaect. Suns dusmigi atbilde, schim wis newarroht pawehleht, gannos eet, lai to gans pawehloht kakkim.

Kakkis nahf preekschâ passî un liffumu rohkâ turredams un salka, winsch effoht riktigs wihrs, un wiinam neweens newarroht pawehleht wairs to darriht. Kur sunnam effoht tahds liffums. Lai parahdoht suns sawu liffumu, ka winsch brihws.

Suns sahft nu mefleht pehz sawu passî un liffumu appatsch estes, kur winsch arweenu glabbajis, bet neka neatrohd; jo runzis bija tohs nosabsis, kâ jaw teikts. Runzim bij arri tas gluschi weegli isdwees; sunnam ir arween mohde asti issteept, kad winsch karstâ laikâ gult. Nu tâ arri torcis' issteepuscham liffums un passe bij islihdjuschi, tâ ka kakkis tohs weegli warreja panemt.

Sunnam, newarredamam neka parahtriht, bij jaect gannos, ko jaw labbis prahstis wis nedarrija.

Suns wakkêrâ pahrnahja mahjâ grubti nopuschjees, gaddijahs paschâ pirmâ reisê tehti karsts laiks, un lobi no spabrehm kohsti warren bisoja, nebma

kaffi preekschâ, kas pilnigs wihrs buhdams us krabsns stubri bij ustuppees, salka to breefmigi pleht un kohst, lai passî un liffumu atdohdoht. Nabbaga kakkis newarredams sunna sohbus isturreht, arri apsohlija, ka buhschoht passî atdohht, un laidabs no sunna pawaddihts, tik zil jauda, us passchi, kur sunna rassi un liffumu bija noglabbajis. Bet par wolti; neka neatradams, wehjsch bij passî un liffumu nepuhtis un nesinn kur aisnessis, kakkis dewahs par passchi us preekschu libds paspahni. Suns to redjedams nebij wis slinks, ko pee sagla kerschanas darriht, bet rehja pilnâ kalkâ: Kerr, ferr! Kerr! ferr!

Kakkis, pateifdamces sawahm tschaklahm kahjam, tuppeja paspahni un grehsija sawas spihgukofchas azzis preezadamees, ka laimejces, sunna maktigeem sohbeem isbeht, kas laikem nehabtu wis taupijuschi, scha abdu labbi islahpiht.

No ta laika libds scho baltu deenu wehl kakkis ar sunni naw meeru derrejuschî, bet stahw leelâ eenaidâ, un arweenu, kad suns kaffi fateef, tad nekawejahs kahjas wakkâ laist kâ arri sohbus un sagtam jaglu algu maktahft, par ko arri kakkis pateifdamces kat'reis' us passcha dohdahs, pehz pasaudetas passes mefleht.

Smeeflu stahstinsch.

Suns bij kahdai beskaunigai un nesmuffai seewai stilbâ eekohbis. Nu sazechlahs stribds pahr to, wai tas suns dajschahrt ne=effoht trafs bijis. Kads no sakohstahs pasihstameem teize: „Kas pee tahs peekohdees, tam teescham wajag trakkam buht!“

A. A. G. G.

Atbilde.

F. G—l. Ka Jubsu rakti mums rohkâ, to jaw no scha Nr. redsat. Kaut tam stahstam „Kas zilweta affinis u. t. pr.“ it kranz pamats irr, tad tomehr jafalka, ka pee wiina daichadas labbeschanas wajajassigas. Tasschi gabbali irr plaschaki, skaidraki isteizami, lai lassitaji weeglaki saproht; daschas leetas, kas kohpâ faderr, irr jaw gareem starpa teikumeem par tablu weena no chtras atschirtas. Pahrlasfat un pahrdohmajat to stahstu wehl, tad atraddisect tahs weetas, kur labbeschana wajajassiga. Pahrlabbotu stahstu meh's lahprahft leetâ liffum.

Jesluddinafchana.

Mehs jubrmalneeki effam diirejuschi, ka jubsu dshwoffi, mihfee wehschi, effoht no krodhsineekem un mohderneekem ispohtiti. Tad nu lahdsu, mihfee wehschi, kas wehl effeet pee dshwibas un wesselibas, nahjeet pee mums jubrmalneekem. Meh's juns schinkofim us behnu behneem lectu, plaschu dshwoffi, ko ne krodhsineeki, nedj mohderneeki wairs warrehs ispohtihst. At, neschehligi zilweli, ka swehtdeenas rihtâ nabbagu wehsischeem ustrittuschî!

Weens Leeruppeets.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Sentures atwiblets.

Nr. a, 26. Septembe 1869.